



Bundesministerium
der Verteidigung



**BULLETIN D'INFORMATION
DE L'ASSOCIATION
MILITAIRE
FRANCO-ALLEMANDE
MAI-JUIN 2020**



- www.dfmf0001.eu

- AMFA@dfmf0001.eu



EINE DEUTSCHE SEEOFFIZIERIN AUS FRANKREICH

Kapitänleutnant Hanna Lootens ist im Frühjahr 2020 Dritter Schiffseinsatzoffizier auf der Fregatte "Lübeck" gewesen, als das deutsche Schiff im Verband mit dem französischen Flugträger "Charles de Gaulle" fuhr. Für diese Kooperation war sie optimal vorbereitet, denn sie war für knapp sechs Jahre in der französischen Marineoffizier-Ausbildung gewesen. Im Rückblick auf diese Zeit erklärt sie den deutsch-französischen Austausch aus ihrer Perspektive.

DER FRANZÖSISCHE AUSWAHLPROZESS ENDET IN PARIS

Nach zwei Jahren steht ihnen eine Bestenvergleichsarbeit bevor. Sie beinhaltet eine Woche lang Prüfungen, vier Stunden vormittags und vier Stunden nachmittags. Die Besten werden ausgewählt und zu den mündlichen Prüfungen in Paris zugelassen. Hier findet eine erneute Auslese statt, so dass zum Schluss von allen Teilnehmern nur circa 90 neue Offiziersrekruten an der Marineschule, der Ecole navale in Lanvéoc-Poulmic auf der Südseite der Bucht von Brest, zugelassen werden.

Die französischen Mitstudenten sind bis zur Zulassung an der Ecole navale noch keine Soldaten. Im Unterschied zu ihnen durchlaufen die deutschen Marineoffizierschüler heute das komplette erste Jahr ihrer militärischen Ausbildung vor einer Verwendung im Ausland. Ich selbst hatte lediglich fünf Wochen Grundausbildung als Vorausbildung, als ich ans Lycée naval kam.

Im zweiten Jahr beginnt für die Offizierschüler in Deutschland das Studium an einer der beiden Bundeswehruniversitäten in Hamburg oder München. Das Studium findet in Deutschland also teilstreitkräfteübergreifend statt, in Frankreich teilstreitkraftintern. Von Vorteil ist, dass man sich die französischen Studienpunkte in Deutschland anrechnen lassen und somit das Studium an einer der Bundeswehruniversitäten aufnehmen kann, wenn es einem in Frankreich doch nicht gefällt oder man große Schwierigkeiten mit dem hohen Lernpensum hat.

SO VIEL BÜFFELN WIE MÖGLICH

Auch für mich war die Ausbildung in Frankreich sehr fordernd. Im Lycée gibt es genaue Vorschriften, wann Zeit zum lernen ist. Alle müssen so viel büffeln wie irgend möglich, manche über Mitternacht hinaus. Neben Hausaufgaben gibt es viele, regelmäßige schriftliche Tests. Ein freies Wochenende hatte ich eigentlich nur Samstag nachmittags. Immerhin ist die Ecole danach weniger verschult, die Kadetten haben hier als Studenten mehr Eigenverantwortung.

Eine der Besonderheiten am Austauschprogramm ist zusätzlich, dass deutsche Offizieranwärter in Frankreich nur einen technischen Studiengang wählen können. Somit sollte der interessierte deutsche Offizieranwärter neben französischen Sprachkenntnissen auch ein gewisses technisches Grundwissen mitbringen.

08.05.2020 – ORT: Wilhelmshaven – www.bundeswehr.de



Tradition schreibt die Marine der “Grande Nation” groß: In einer Zeremonie an der École navale erhalten die Offizierschüler ihre Degen.
flickr/Fred Dhennin/CC BY-NC 2.0



Lootens, zusammen mit jungen französischen Marineoffizieren, auf dem Docklandungsschiff “Tonnerre” der Marine nationale während ihrer großen Ausbildungsfahrt 2013
Marine nationale/PM Sinopoli

2018: Un Puma français aux ailes allemandes

10 ans-10 temps forts sous le commandement et le contrôle du commandement européen du transport aérien

Piloter un hélicoptère est une chose. Le transporter par avion est cependant difficile, mais livrer à Cayenne un PUMA français avec un A400M allemand à travers l'océan est extrêmement difficile lors de la planification et de l'exécution. Tout d'abord, la France et l'Allemagne ont dû coordonner tous les aspects des procédures de chargement françaises de l'hélicoptère en un atout non français, c'est-à-dire allemand. Ensuite, les chargeurs et mécaniciens français et allemands ont démantelé cette cargaison spéciale "surdimensionnée", l'ont embarquée avec les procédures de chargement nouvellement coordonnées et l'ont fixée dans l'avion avec des systèmes de retenue spécifiques. Ils ont travaillé main dans la main pour charger, mais aussi pour décharger l'hélicoptère à Cayenne et enfin le recomposer. La mission a été exécutée avec succès.

"Partager la mobilité aérienne dans notre environnement multinational avec des solutions intelligentes légalement possibles comme celle-ci nous montre la bonne façon d'améliorer l'efficacité", a déclaré le colonel Wolfgang Schad, chef adjoint de la division fonctionnelle et représentant national allemand principal au commandement européen du transport aérien.

Le colonel Schad a suivi cette mission extraordinaire avec un intérêt particulier. La cerise sur le gâteau était que le commandement européen du transport aérien visait une efficacité à 100 % en intégrant deux tâches à travers l'océan : ce 07 décembre 2018, l'A400M a livré l'hélicoptère PUMA en route vers Buenos Aires à Cayenne et a fait voler une délégation militaire allemande en Argentine.

Source : site du commandement européen du transport aérien / 2020-04-23 / 08:50



Qu'est-ce que le commandement européen du transport aérien?

Le commandement européen de transport aérien est une structure multinationale, association de sept pays européens, qui met en œuvre une flotte d'avions de transport mise en commun. Après 10 ans d'existence, le commandement européen du transport aérien est devenu une référence dans toutes les composantes de l'aéromobilité allant du transport aérien stratégique, tactique ou personnalités importantes, aux évacuations aéro-sanitaires, en passant par le ravitaillement en vol ou le largage. Les sept nations membre (France, Allemagne, Belgique, Espagne, Italie, Luxembourg et Pays-Bas) mutualisent et partagent leur capacités, mais aussi leurs 200 experts au sein d'un même état-major, dont presque 50 Aviateurs français. Ils contribuent à sa mission opérationnelle de planification, préparation et conduite 24h/24 et 7j/7, en mettant en œuvre plus de 170 appareils, d'une vingtaine de type différents, permettant de répondre ainsi aux besoins des nations. La mise en commun de ces moyens permet un emploi efficient de ces vecteurs, optimisant les missions, et privilégiant les chargements communs. L'efficacité et la cohérence du modèle de mutualisation et partage mis en œuvre par la division "opération" sont garanties par les travaux relatifs à la seconde mission du commandement européen du transport aérien, dite fonctionnelle, qui vise à améliorer l'interopérabilité dans tous les domaines utiles. Créé en 2010, le commandement européen du transport aérien fête ses dix ans cette année.



www.interieur.gouv.fr

Restriction de circulation aux frontières pour lutter contre le Covid-19

13 mai 2020

M. Christophe Castaner, ministre de l'Intérieur

M. Horst, ministre fédéral allemand de l'Intérieur

Les ministres de l'Intérieur allemand et français, Horst Seehofer et Christophe Castaner, se sont entretenus hier au sujet des restrictions de circulation aux frontières mises en place pour contenir la circulation du COVID-19.

S'agissant de la frontière franco-allemande, les deux ministres se sont entendus sur l'objectif d'un maintien des restrictions de circulation jusqu'au 15 juin.

D'ici le 15 juin, les deux ministres, soucieux de faciliter le quotidien des frontaliers, se sont accordés sur le principe de poursuivre l'ouverture coordonnée et progressive des points de passage à la frontière. Les contrôles statiques permanents effectués jusqu'à présent par les forces de l'ordre françaises et allemandes y céderont progressivement la place à des contrôles dynamiques et ciblés, pour assurer une fluidité de la circulation sans pour autant affaiblir les restrictions qui resteront en vigueur.

Par ailleurs, de nouvelles exemptions, déjà mises en œuvre en Allemagne, entrent en vigueur s'agissant de l'entrée sur le territoire français. Les conjoints séparés sont désormais autorisés à franchir la frontière pour se retrouver. Les franchissements de la frontière justifiés par l'exercice du droit de garde, de visite ou d'hébergement d'un enfant ou la poursuite de la scolarité, ainsi que la visite à un parent dans un EHPAD ou à un enfant dans une institution spécialisée, sont désormais également autorisés.

Enfin, la documentation nécessaire pour franchir la frontière franco-allemande sera simplifiée, avec la mise à disposition dans les jours d'une attestation unique, franco-allemande.

BLUT RETTET LEBEN: DRINGENDE SPENDE IN KRISENZEITEN

Da die Blutkonserven in Deutschland wegen der Coronakrise stark zur Neige gehen, hat die Deutsch-Französische Brigade die Initiative ergriffen und kurzfristig eine Blutspende in der Robert-Schuman-Kaserne auf die Beine gestellt. Über 130 französische und deutsche Soldaten spendeten daraufhin Mitte Mai Blut.

www.bundeswehr.de - ORT: Müllheim - Datum: 19.05.2020



Lieutenant Moeata Rey, Angehörige der Deutsch-Französischen Brigade, spendet wie jeder Soldat 500 Milliliter Blut.
Bundeswehr/Andreas Keck



Brigadegeneral Peter Mirow (r.), Kommandeur der Deutsch-Französischen Brigade, spricht mit dem verantwortlichen Sanitätspersonal aus Koblenz.
Bundeswehr/Andreas Keck

Le 1er RHC engagé contre le Covid-19

Samedi 28 mars, le 1^{er} régiment d'hélicoptères de combat de Phalsbourg effectue la première évacuation sanitaire de patients atteints du Covid-19 de la France vers l'Allemagne pour l'opération Résilience.

Désengorger les hôpitaux du Grand Est

Au rythme de trois rotations quotidiennes, le 1^{er} RHC a évacué en moyenne six patients par jour à destination de l'Allemagne, de l'Autriche et de la Suisse et de plusieurs régions françaises participant ainsi au désengorgement des établissements sanitaires du Grand-Est. Cette mission de l'opération Résilience comportait un triple défi : la sécurité, la coordination et le rythme opérationnel. Une première qui impose à tous les acteurs le respect des protocoles sanitaire et technique, de la préparation des hommes et du matériel à la désinfection de l'appareil. Ces procédures, qui augmentent le temps de réalisation de la mission, sont prises en compte et respectées à la lettre par l'équipage et les équipes techniques au sol.



L'équipe médicale, en moyenne de 4 personnes, prodigue les soins au patient durant le vol

Désinfecter la soute de l'aéronef

Une fois la mission accomplie et la Caïman posé au régiment, l'équipe de spécialiste du 2^e régiment de Dragons (2^e RD) entre en action et désinfecte la soute de l'aéronef et l'ensemble du matériel présent à l'intérieur. Ce protocole inédit a été validé à l'issue d'un travail conjoint dans des délais contraints entre le groupement aéromobilité de la Section technique de l'armée de Terre, le 2^e RD, la 42^e antenne médicale et le Samu 57.

Après cette opération minutieuse, les mécaniciens prennent en charge l'aéronef et effectuent les vérifications habituelles sans perdre de temps afin de rendre le Caïman opérationnel pour une nouvelle mission de convoyage de malade du Covid-19. Quant à l'équipage, il se tient prêt. La programmation évolue d'heure en heure. Les missions sont ordonnées sur très court préavis. Décollage imminent pour la prochaine rotation.

Terre information magazine, Numéro spécial Covid-19

Texte : CNE Lennie ROUX

Photos : LTN Loïc KOECHER – ADJ Julien CHATELIER – MAJ Sandrine DUJEANTIEU



Un poste de commandement armé par le RMED, le service de santé des armées et le commandement de la logistique est en place au sein de l'EMR.

KAMPFFLUGZEUG DER ZUKUNFT: GEMEINSAME BEWERTUNGSKRITERIEN DER CHEFS AIR

Wie soll das künftige gemeinsame europäische Kampfflugzeug ausssehen, was soll es können und wie sollen die verschiedenen Systeme vernetzt werden? Das sind wesentliche Fragen für die weitere Entwicklung des système d'arme de nouvelle génération und des nationalen système de combat aérien du futur. Die Chefs air der deutschen, französischen und spanischen Luftwaffen unterzeichnen dazu jetzt zwei wichtige Eckpunktpapiere.

Bereits in einer Videokonferenz am 7. Mai hatten sich der deutsche Inspekteur der Luftwaffe, Generalleutnant Ingo Gerhartz, der französische Inspekteur der Luftwaffe, General Philippe Lavigne, und der stellvertretende spanische Inspekteur der Luftwaffe, Generalleutnant Javier Fernández, über die Inhalte verständigt. Sie begleiten das Programme du système d'arme de nouvelle génération seit Beginn auf Arbeits- und auf Führungsebene. Zu zwei wichtigen Themen haben sie jetzt ihre gemeinsame Position konkretisiert und festgeschrieben.

Datum: 26.05.2020 – www.bundeswehr.de

ORT: Berlin.



<https://ejercitodelaire.defensa.gob.es>



Generalleutnant Ingo Gerhartz, Inspekteur der deutschen Luftwaffe, unterzeichnet die trilateralen Dokumente Bundeswehr/Francis Hildemann



General Philippe Lavigne, Inspekteur der französischen Luftwaffe, unterzeichnet die trilateralen Dokumente in Paris Armée de l'air/Christophe Morgado



General Javier Salto, der Inspekteur der spanischen Luftwaffe, bei der Unterzeichnung der Dokumente Ejército Aire

FREMM
Bretagne



La FREMM Bretagne survolée par
La patrouille de France, le 6 juin 2019 – Marine nationale

Caractéristiques

Longueur : 137 m

Largeur : 19,7 m

Déplacement : 6 040 tonnes

Vitesse : jusqu'à 27 noeuds

Équipage : 108 marins

www.defense.gouv.fr

Nos pensées sont tournées vers celles et ceux touchés par la maladie.
Dans ce combat, l'association salue l'engagement des militaires et civils de la Défense dans la lutte contre le Covid-19.



25 mai 2020 - Reims



Archive/18-mai-2019/Exposition-Invalides



Archive/21-février-2020/Parc André-Citroën

*L'association militaire franco-allemande
vous remercie de votre confiance*



BUNDESWEHR



MINISTÈRE
DES ARMÉES



Hanna Lootens, hier 2013 noch als Leutnant zur See
Marine Nationale/Sébastien Chenal



www.elysee.fr

Je suis mécène de la restauration du tombeau de l'Empereur

